Porównanie tłumaczeń Filipian 3:7

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | Ale które było mi zyskiem, te uznałem dla ― Pomazańcem [za] stratę. |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Ale które było mi zyski te uznałem ze względu na Pomazańca za stratę |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Cokolwiek jednak było mi zyskiem, uznałem ze względu na Chrystusa za stratę.\*[[1]](#footnote-2)1) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | [Ale] które były\* mi zyskami, te uznałem z powodu Pomazańca (za) stratę. [[2]](#footnote-3)2) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Ale które było mi zyski te uznałem ze względu na Pomazańca (za) stratę |

1. 1) <x>470 13:44</x>; <x>490 14:33</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) W oryginale liczba pojedyncza zgodnie z wymogami składni greckiej. [↑](#footnote-ref-3)